

**Tekstiil. Värvipüsivuse katsetamine. Osa P02:  
Värvipüsivus plisseerimise toimele: Aurplisseerimine**

Textiles - Tests for colour fastness - Part P02: Colour  
fastness to pleating: Steam pleating

## EESTI STANDARDI EESSÕNA

## NATIONAL FOREWORD

Käesolev Eesti standard EVS-EN ISO 105-P02:2000 sisaldab Euroopa standardi EN ISO 105-P02:1995 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN ISO 105-P02:2000 consists of the English text of the European standard EN ISO 105-P02:1995.
Standard on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 11.01.2000 käskkirjaga ja jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teatajas.	This standard is ratified with the order of Estonian Centre for Standardisation dated 11.01.2000 and is endorsed with the notification published in the official bulletin of the Estonian national standardisation organisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi teksti kättesaadavaks tegemise kuupäev on .	Date of Availability of the European standard text .
Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.	The standard is available from Estonian standardisation organisation.

ICS 59.080.01

Võtmesõnad: auruga kuumutamise katsed, katsed, määramine, plisseerimine, tekstiil, värvid, värvipüsivus,

Inglisekeelsed võtmesõnad: color fastness, damp heat tests, determination, dyes, pleating, tests, textiles,

### Standardite reprodutseerimis- ja levitamiseõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonilisse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel on keelatud ilma Eesti Standardikeskuse poolt antud kirjaliku loata.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:  
Aru 10 Tallinn 10317 Eesti; [www.evs.ee](http://www.evs.ee); Telefon: 605 5050; E-post: [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

### Right to reproduce and distribute belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without permission in writing from Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about standards copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:  
Aru str 10 Tallinn 10317 Estonia; [www.evs.ee](http://www.evs.ee); Phone: 605 5050; E-mail: [info@evs.ee](mailto:info@evs.ee)

ICS 59.080.10

Descriptors: textiles, dyes, tests, damp heat tests, determination, colour fastness, pleating

English version

**Textiles - Tests for colour fastness - Part P02:  
Colour fastness to pleating: Steam pleating  
(ISO 105-P02:1993)**

Textiles - Essai de solidité des teintures -  
Partie P02: Solidité au pliage: Plissage à la  
vapeur (ISO 105-P02:1993)

Textilien - Farbechtheitsprüfungen - Teil P02:  
Farbechtheit gegen Plissieren: Dampfplissieren  
(ISO 105-P02:1993)

This European Standard was approved by CEN on 1995-06-02. CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

**CEN**

European Committee for Standardization  
Comité Européen de Normalisation  
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

## **Foreword**

The text of the International Standard from ISO/TC 38 "Textiles" of the International Organization for Standardization (ISO) has been taken over as a European Standard by the Technical Committee CEN/TC 248 "Textiles and textile products".

This European Standard shall be given the status of a National Standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 1996, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 1996.

According to CEN/CENELEC Internal Regulations, the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

## **Endorsement notice**

The text of the International Standard ISO 105-P02:1993 has been approved by CEN as a European Standard without any modification.

NOTE: Normative references to International Standards are listed in annex ZA (normative)

# Textiles — Tests for colour fastness —

## Part P02:

### Colour fastness to pleating: Steam pleating

#### 1 Scope

**1.1** This part of ISO 105 specifies a method for determining the resistance of the colour of textiles of all kinds and in all forms to the action of steam-pleating processes. The materials are not pleated during the test, and it is emphasized that the test is not intended for assessing the quality of the pleating process.

**1.2** Three tests differing in severity are provided; one or more of them may be used depending on the requirements.

#### 2 Normative references

The following standards contain provisions which, through reference in this text, constitute provisions of this part of ISO 105. At the time of publication, the editions indicated were valid. All standards are subject to revision, and parties to agreements based on this part of ISO 105 are encouraged to investigate the possibility of applying the most recent editions of the standards indicated below. Members of IEC and ISO maintain registers of currently valid International Standards.

ISO 105-A01:1989, *Textiles — Tests for colour fastness — Part A01: General principles of testing.*

ISO 105-A02:1993, *Textiles — Tests for colour fastness — Part A02: Grey scale for assessing change in colour.*

ISO 105-A03:1993, *Textiles — Tests for colour fastness — Part A03: Grey scale for assessing staining.*

ISO 105-F:1985, *Textiles — Tests for colour fastness — Part F: Standard adjacent fabrics.*

ISO 105-F10:1989, *Textiles — Tests for colour fastness — Part F10: Specification for adjacent fabric: Multifibre.*

ISO 139:1973, *Textiles — Standard atmospheres for conditioning and testing.*

#### 3 Principle

A specimen of the textile in contact with either one or two specified adjacent fabrics is steamed under pressure and dried. The change in colour of the specimen, and the staining of the adjacent fabric(s), are assessed with the grey scales.

#### 4 Apparatus and materials

**4.1 Specimen holder** (see figure 1), consisting of a copper tube 80 mm in external diameter. The thickness of the copper is 1,5 mm. The copper tube is wrapped with six layers of bleached cotton fabric of mass per unit area approximately 125 g/m<sup>2</sup>, on which the test specimen is wrapped. Wrapped round the test specimen is an outer cover made from bleached cotton fabric of mass per unit area approximately 185 g/m<sup>2</sup>. The outer cover is held in place by rods made from 6-mm-diameter mild steel, spring-fitted to the tube.

The strength of the springs is not critical, but it shall be sufficient to hold the cover tightly against the tube. The springs are conveniently fastened to one of the rods and should hook easily on to the other.